Entrevista No. 18, Grupo 20
Tomada el 11 de noviembre del 2004, Santiago de Cuba
Entrevistadas: R[redacted] A[redacted]

R[redacted]: Biografía que puede incluir la descendencia de uno
CRISTINA: Si
R[redacted]: Yo soy cubano, nacido cubano, hijo de obreros, obreros industrial….la descendencia de mi padre es española. Por parte madre, mi abuelo era español y mi abuela por parte de madre, la mamá de mi mamá era de origen africano, era mulato, lo que se llama mulato, hija de gallego con africano. Pero tengo origen africano también, o sea, en la sangre hay descendencia africana., o sea hay mezclas
CRISTINA: Y eso en tu vida, si haces memoria, se habló de eso?
R[redacted]: Muy poco. Muy poco, porque bueno, yo soy como la tercera generación. Pero si siempre teníamos noción, también por la historia, por lo que hemos leído teníamos nociones de lo que es el continente africano, muy vago, lo que veíamos en películas a veces, lo que ponían películas, las tribus peleando, …. NO SE ENTIENDE … , pero del continente africano esa era la noción que nosotros teníamos más o menos. Ya después del triunfo de la revolución por la historia, por los vínculos con África más o menos dominamos claramente lo que era la situación del continente y los países de Africa.
CRISTINA: Pero volvamos a su biografía.
R[redacted]: A si, si.
CRISTINA: Su formación
R[redacted]: Hijo de obrero, obrero industrial, pues mi padre trabajaba en la fábrica de cerveza. Entonces estudié la primaria, la secundaria, el nivel preuniversitario. Pasé el Servicio General Activo estipulado en nuestro país. Estudié Facultad, la facultad Obrera Campesina, que era un sistema de estudio nocturno para obreros y campesinos, me gradué. De ahí estuve estudiando la carrera de ingeniero electroenergético que no pude terminar pues tuve que ir a cumplir una misión y estuve 27 meses cumpliendo una misión.
CRISTINA: Cómo qué? Cómo ingeniero?
R[redacted]: No, como chofer de un equipo de comunicaciones que se llama el R 104, un carro de comunicación, como chofer de ese equipo y operario también de los distintos equipos. Eso es más o menos y todo lo que le dije que estudié primaria, secundaria, pre y hasta después que vine de Angola que me gradué de Técnico en protección e higiene que es una especialidad que tiene que ver con lo laboral y derecho laboral.
CRISTINA: Y en que año estuvo en Angola?
R[redacted]: En el año … del 77 al 79. Desde abril de 1977 hasta junio de 1979. Dos años y pico.
CRISTINA: Y cuántos años tenía más o menos.
R[redacted]: Veintiii, tenía como veintiséis, veintiseis años.
CRISTINA: Era joven.
R[redacted]: Joven, si. La mayoría éramos jóvenes. Habían algunos … pero la mayoría éramos jóvenes.
CRISTINA: y los llamaron para cumplir misión.
R[redacted]: Si nos llamaron. Nos llamaron, eso, eso usted sabe partiendo de la ideología de la revolución de ayudar a cualquier país que lo necesitara. Nos llamaron a nosotros y nos plantearon que si estábamos dispuestos a cumplir una misión.; sin nada que nos obligara, porque hubo compañeros que no quisieron ir. Hubo un batallón especial que se creó, el batallón 20 Aniversario, de 400 y pico de hombres, entonces estuvimos allá por ese tiempo, más o menos o algo más.

CRISTINA: Entonces la idea que tenía de África era lo que ya me contó?
R[redacted]: No, la idea del continente africano eran los leones, las fieras, las jirafas, pero así, la historia de África no estaba clara. Siempre como la vimos, un continente africano, con animales salvajes, tribus de personas salvajes, caníbales. Eso es lo que siempre uno más o menos conoce y después si comprobamos otra cosa, comprobamos otra cosa pues tuvimos relación con ese pueblo. Eh, eh, como nosotros estábamos en ese batallón nos vinculamos mucho con la población, aunque estábamos en la selva pero nos vinculamos a los pueblos, hacíamos actividades culturales. Yo era secretario por la juventud, yo era de la juventud comunista, una especie de partido, yo dirigía lo que eran las actividades culturales., cultura y recreación y entonces hacíamos intercambio con la población, con los pioneros, estaba la OPA, Organización de Pioneros Angolanos, la OPA y con la Juventud Angolana también, con la Federación de Mujeres Angolanas, con la OPA, la OMA y con la juventud, Organización de Jóvenes de Angola, con ellos desarrollábamos un sin número de actividades, hacíamos cuentos, cantos, teníamos un grupo musical y amenizábamos las actividades con ellos también. Hacíamos actividades con niños también, habían compañeros, porque bueno, usted sabe que estas unidades que se formaron por allá, eran unidades que estaban compuestas por distintas personas, hombres de pueblo que nos llamaron, habían médicos, técnicos, obreros, choferes, campesinos y entonces habían dibujantes, delineantes, compañeros que … NO SE ENTIENDE, que participaron allí … se hacían dibujos, cuadros, pinturas para infantiles, se le hacían obsequios a los niños y tuvimos mucha relación con …
CRISTINA: Entonces fue una cosa espontánea que se formó en Angola, que se encontraron, Ah! Hay un cantante, otro toca la guitarra
R[redacted]: Asimismo, uno tocaba la guitarra, otro los bongoes, otro las claves, las maracas y nosotros mismos hacíamos muchas veces los instrumentos. Las maraquitas, las claves, nosotros mismos las cortábamos, las inventábamos y preparábamos, como juegos también., de dómino de distintos tipos de juegos, nosotros los hacíamos manualmente y entonces intercambiábamos con los angolanos.
CRISTINA: Entonces era un grupo mixto angolano cubano, oh?
R[redacted]: A veces participaban, pero los grupos eran independientes, un grupo cubano y un grupo angolano, aunque también ellos cuando participaban con nosotros presentaban, su, un ejemplo, su obra de teatro, su grupo musical, grupo de sketch cómico y teníamos relaciones con la población, con los pueblos. Nosotros salíamos de la Unidad Militar e íbamos a los pueblos, la coordinábamos y entonces hacíamos las actividades allí y eso, vaya, por lo menos era la impresión que era del agrado de ellos porque ellos disfrutaban esa relación
CRISTINA: Y entonces usted viajó mucho en el país?
Rolando: Bueno, en el país no mucho, porque a nosotros nos asignaron en un área, en una provincia.
CRISTINA: Cual?
R[redacted]: Provincia Lunga Sur , Lunga Sur, allá donde está la base aérea de … NO SE ENTIENDE … se llaman así. Es la provincia Lunga Sur. Entonces si estuve en dos provincias, provincia … NO SE ENTIENDE … y en las misiones que tuvimos hicimos varios recorridos, para las minas de Lungo, de Chapas, en protección con el antiguo presidente Neto nosotros estuvimos dos o tres veces con él, casi se puede decir como protección, porque él iba a las provincias esas, tenía contacto con el de Zambia, con el presidente Zambiano también y entonces nosotros estábamos con ellos allí, nos asignaban la custodia, casi se puede decir de, de … si él iba por ejemplo a las minas de diamantes, entonces las unidades nuestras iban y cubríamos la seguridad

CRISTINA: Trabajando en ese entorno cultural, que características culturales descubrió allí en África? Hubo similitudes, hubo diferencias, entre música, cantos?
R[redacted]: Si ellos cantaban y cantan muy lindo, los muchachos, los niños, los jóvenes, las mujeres, su canto en idioma portugués o los distintos dialectos, porque ellos tenían dos o tres dialectos, el kidumgo, el obun y así, pero era muy lindo, cuando ellos nos cantaban a nosotros, lo hacían como especie de un coro así y tenían sus instrumentos musicales, tambores, otros instrumentos de madera, unas guitarras de cuerdas, unas guitarrones que tenían ellos y eso era muy bonito y le gustaba, como a nosotros también, tocaban con bongoes, que tocaban
CRISTINA: Ustedes?
R[redacted]: Si nosotros también tenemos bongoes, tambores y como allá se usa el tambor, vaya había una familiaridad musical, pienso yo
CRISTINA: Y por ejemplo surgieron piezas de música conjunto cubano angolano
R[redacted]: Si, bueno en la parte de nosotros no mucho, no mucho porque ellos estaban en la ciudad y nosotros estábamos ubicados en la selva, en la unidad militar y entonces esa acción directa que todos los días estuviéramos juntos no, lo que si participábamos en actividades, nosotros estábamos también en una base aérea, en los alrededores como protección, en la protección de esa base y con el personal civil que trabajaba ahí si teníamos mucha relación y entonces en actividades si compartíamos, compartía y tocaban ellos nuestros instrumentos y nosotros los de ellos y era una relación
CRISTINA: Y entonces era más o menos fácil unir los estilo de cantos? Eran muy diferentes?
R[redacted]: Si como no, ellos tienen un ritmo muy cadencioso y tenían unos bailes, las mujeres bailaban con un movimiento de cintura, de cadera, hombros y un ritmo parejito, toda, vaya déjame como decirle, había una uniformidad en el baile, pero muy movido, muy movido y nosotros la música cubana también es movida, bueno porque no sé si usted ha bailado con la música cubana
CRISTINA: Si, si como no
R[redacted]: y entonces eso, yo si te digo que hubo círculo estrecho fundamentalmente con los niños y la juventud, hacíamos actividades culturales con los … y a ellos le gustaba un compañero que bailaba con una muñeca, el movía las piernas de la muñeca, lo enlazaba con los pies del hombre y era como si ella estuviera bailando también, esa era la pareja del hombre y bailando ahí y eso le encanta, eso para mi nunca lo habían visto, porque era el hombre con una muñeca de tela grande, con su cara y todo, unos glúteos pronunciado y las piernas y entonces ellos gozaban con ese bailen, también hacíamos muchas actividades con la juventud, combinada con la juventud era la OMA también, (no se entiende)
CRISTINA: Cuénteme sobre sus impresiones, qué encontró en la tierra africana, era fácil comunicarse con la gente, como lo recibieron, lo vieron bien, que vio en las calles, en los quimbos?
R[redacted]: Bueno cuando nosotros llegamos si nos recibieron con mucha alegría, bueno porque era un pueblo que recientemente se había liberado del colonialismo portugués y cuando íbamos en caravana, nosotros llegamos en avión y llegamos de Luanda a la provincia donde íbamos, eran unos cuantos kilómetros, el que cada pueblo que pasábamos nos saludaban, nos hacían la señal de la victoria, así, victoria siempre y los niños y las mujeres y siempre vimos la emoción esa de afecto, del recibiendo, era tal recibimiento que nos hacían, siempre nos recibieron con cariño y a medida que fuimos relacionándonos con ellos, aquello se fue incrementando el afecto y esa cosa. Ya te digo que nosotros fuimos a los quimbos, allí la vida no es fácil, son quimbos que viven en la selva, casitas de madera, techo de paja, no tienen una atención médica, solo nuestros

médicos asistían a los enfermos y socorrismo a veces a enfermos que estaban en la carretera y los llevamos a los hospitales, con nuestros médicos a parte que hay médico civil pero los militares los atendimos a veces, Pero ya le digo nos fue fácil, nos fue fácil comunicarnos porque el portugués también desciende del latín y entonces se asemejan muchas palabras al español y lo aprendimos fácil y por lo menos mostramos interés de aprenderlo siempre y con ellos, ellos me enseñaban a mi y yo le enseñaba más o menos el español, así hicimos relaciones y aprendimos algo, no a la perfección pero si
CRISTINA: Y la vida cotidiana?
R[redacted]: La vida cotidiana, teníamos relaciones con el pueblo porque nosotros estábamos ubicados en unidades militares en la mata, ellos le dicen a la selva la mata, nosotros vivíamos permanentemente
CRISTINA: Entonces tenían mucho contacto con los quimbos?
R[redacted]: Si con los quimbos, si las relaciones fueron buenas porque participamos en los quimbos, ellos siembran mucho la yuca y hacíamos intercambios, nosotros teníamos latas de pescado y se la cambiábamos por yuca, así nosotros comíamos yuca y ellos comían FACE que así le llamaban y teníamos relaciones con ellos con la población, con los quimbos, fundamentalmente donde mayormente estábamos nosotros
CRISTINA: Y ellos hablaban portugués también o me imagino
R[redacted]: Bueno si, ellos hablan el portugués pero también hablan los dialectos quibumdo .e qioto, son varios dialectos los que ellos tienen, pero nos entendíamos por medio del portugués
CRISTINA: Y qué le llamó la atención en cuanto a los aspectos culturales? Que vio que le llamó la atención que no conoció en Cuba?
R[redacted]: Nos llamó la atención que independientemente que vivían en lugares recónditos tenían manifestaciones culturales por su entendimiento musicales, su danza, varios estilos desarrollaban, rápido bailaban, sonaba un instrumento y empezaban a bailar, principalmente los niños y las mujeres también, eran bailes muy movido y también me llamó la atención como hacían tallados en la madera, figuras, ahí una madera que es flexible, también nos llamó la atención su vestimenta, sus adornos, porque tienen adornos, se adornaban, se tejían como trenzas, peinados de esos con semillas con distintos colores y eso nos llamó la atención . Pero bueno ya te digo las relaciones fueron fáciles de hacer, empezando desde los primeros momentos que llegamos quisimos tener relaciones con ellos y conversar y conversábamos por medio del portugués y en pocos meses nosotros nos entendíamos bien, bien, bien con ellos, tuvimos también, porque allí estaba la FAPLA, la fapla era la fuerza para la liberación de Nacional de Angola que con ellos teníamos más relación, hacíamos guardia, participábamos en operaciones también. Ellos en la parte cultural nos llamaba la atención que cantaban bonito, si, si y tener esa educación, educación vocal, no sé, formación, usted lo oía cantar y le llamaba la atención porque era una cosa linda, parejita, cuando cantaban 5, 6 , 7 u 8 porque ellos cantaban casi siempre en coro, tenían una vocalidad, no sé si se puede decir así muy parejita, mire otro compañero que puede hablarle de todas estas cosas.
CRISTINA: bien
R[redacted]: Ella es una profesora de Historia, ella es alemana
CRISTINA: Entonces en que sentido influyó en su vida esa experiencia?
R[redacted]: Eso me hizo, yo le digo a usted que a nosotros nos guiaba mucho, uno se emociona, porque cuando yo me fui yo tenía dificultades con mi papa enfermo y todas esas cosas, sin embrago el partido me planteó de ir a ayudar a otros pueblos y nunca se me olvida, porque nos hizo sentir más hombres por ayudar a otra gente que lo necesitaba, a mi me emociona esto porque dejé a mi familia por ir a ayudar a otros

pueblos y me sentí después, sentir el placer como dice nuestro comandante, ser internacionalista es saldar nuestra propia deuda y pienso que ayudamos porque nuestro aporte allí fue mantener la liberación de Angola, aportamos a ayudar a liberar a Sudáfrica y vimos todas las miserias que estos continentes han sido siempre objeto, objeto de sus despojos de sus riquezas naturales, minerales recursos, oro, diamante, petróleo y yo le digo a usted que yo me sentí satisfecho de haber cumplido esa misión y cuando regresé así se lo dije a mi familia, lo abandoné a ustedes pero ayude a que otros pueblos del mundo mantuvieran sus libertades y que esos pueblos pudieran ver que hijos que salieron de allá hace ciento de años también pudieran regresar a esas tierras a cooperar y ayudar a la liberación de allí. Esa es una experiencia inolvidable y cuando regresamos (no se entiende) porque bueno uno dejó a su familia, esposa, hijos, padres enfermos, pero al final uno se sentía reconfortado por el cumplimiento de la misión esa. Esa es mi humilde apreciación sobre el papel que jugamos y pienso que si tuvo su resultado a pesar de dificultades que tuvimos y que ofrecimos en Angola y en Etiopía también tuvimos ofreciendo, pero me parece fue una cosa muy linda, muy linda y uno se siente más hombre, como decía el Ché también, dar es el eslabón más alto de la humanidad y luchar por otros mundos, eso es más o menos (no se entiende) yo siempre me considero con eso por dentro, la verdad que fue una etapa de la vida que uno como hombre.

CRISTINA: Muy duro

R[redacted]: Si, allí pasamos necesidades, le digo necesidades serias, porque bueno combatir o estar en una tierra que tu no conoces uno está de acuerdo que no es fácil y fueron largos meses, largos meses, fueron dos años y pico

CRISTINA: (habla pero no se entiende)

R[redacted]: Una de las más atrasadas, y eso que estaba en el sur, estaba en el este, pero una de la provincia más atrasada, habían ciudades que eran Lobito y Luena, la tomaba Sabimbi, siempre estaba tomándola, los angolanos luchaban ahí y se la quitaban otra vez, pero esa provincia era una de la más atrasada que tenía Angola